

MILITARY MINIATURES

1/35 SCALE U.S. INFANTRY SCOUT SET

1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.379 アメリカ歩兵偵察セット

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

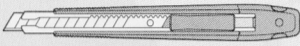
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilsage nécessaire

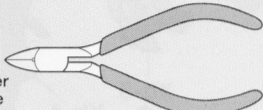
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



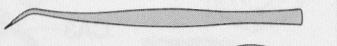
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



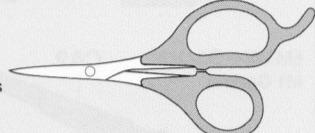
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben
Matt / Chair mate
XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-51 ●カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki
XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

《装備品の塗装》

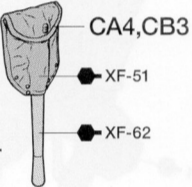
Painting accessories
Bemalung des Zubehörs
Peinture des accessoires

● 装備品はパッケージも参考に塗装してください。
● Refer to packaging images when painting accessories.
● Bemalung des Zubehörs nach der Anleitung auf der Packung.
● Se référer aux illustrations de la boîte pour peindre les accessoires.

不要部品…………… CB1
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

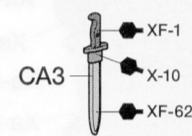
《スコップ》

Shovel
Schaufel
Pelle
★5個作ります。
★Make 5.
★5 Satz anfertigen.
★Faire 5 jeux.



《銃剣》

Bayonet
Dolch
Poignard
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



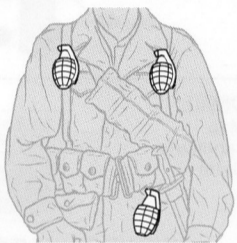
《手榴弾》

Hand grenade
Handgranate
Grenade à main
★自由に取付けます。
★Attach as you like.
★Nach Belieben anbauen.
★A utiliser si on le souhaite.



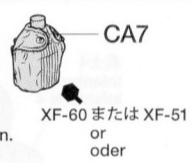
《装備例》

Attachment example
Beispiel des Zusammenbaus
Exemple de fixation



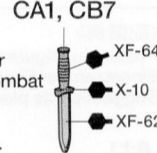
《水筒》

Canteen
Feldflasche
Cantine
★5個作ります。
★Make 5.
★5 Satz anfertigen.
★Faire 5 jeux.



《M3 C-ナイフ》

M3 fighting knife
M3 Kampfmesser
M3 couteau de combat
★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

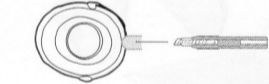


《コマンダー》

Commander
Kommandant
Commandant

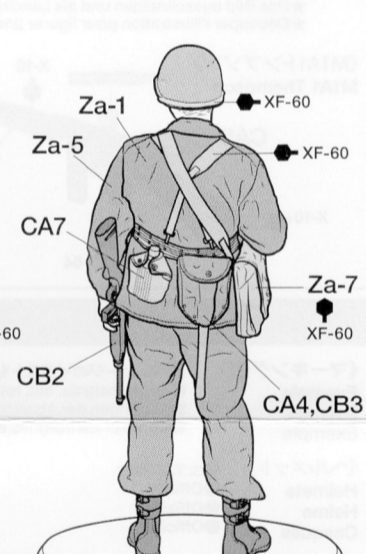
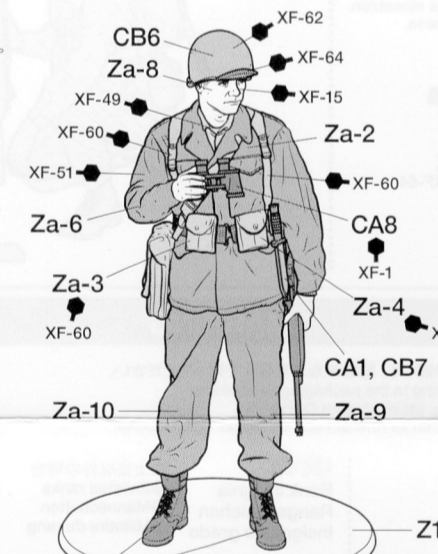
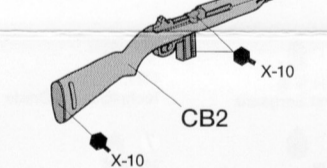
指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

《CB6》



《M1カービン》

M1 carbine
M1 Karabiner
Carabine M1

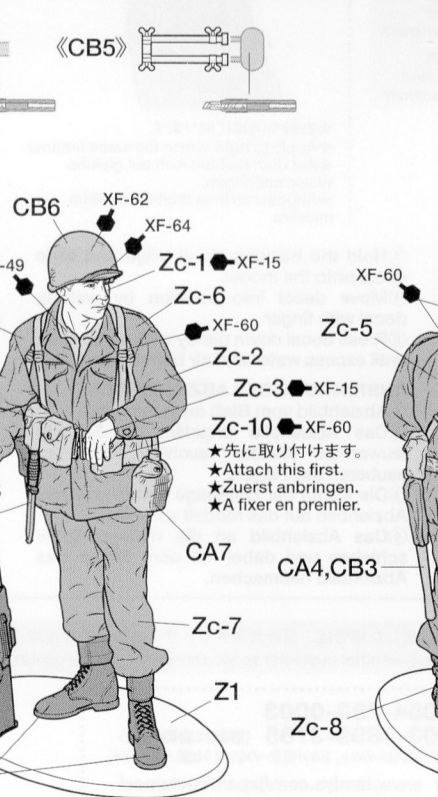
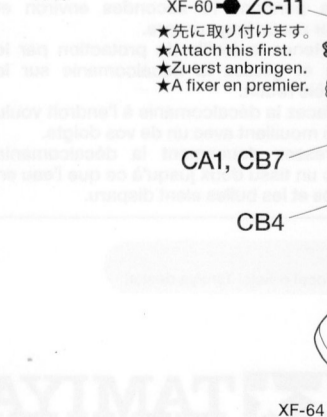


《兵士1》

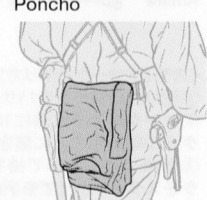
Infantry 1
Infanterie 1

《BAR M1918A2》

★先に取付けます。
★Attach this first.
★Zuerst anbringen.
★A fixer en premier.



《ポンチョ》



★取り付け選択です。
★Choose to attach or not.
★Wahlweise anbringen.
★Fixer ou pas.

《兵士 2》
Infantry 2
Infanterie 2

《CA6》

XF-15, XF-64, CA6, XF-62, XF-49, Zb-11, Zb-1, XF-51, XF-60, Zb-2, XF-60, Zb-4, Zb-3, XF-60, CA3, Zb-7, Zb-5, CA7, Zb-6, CA2, Zb-9, Zb-8, Z1, XF-64, CA4, CB3

《M1ガーランド》
M1 Garand

X-10, XF-64

《ポンチョ》
Poncho

Zb-10, XF-62

★取り付け選択です。
★Choose to attach or not.
★Wahlweise anbringen.
★Fixer ou pas.

★同時に取り付けます。
★Attach simultaneously.
★Zugleich anbringen.
★Fixer simultanément.

《兵士 3》
Infantry 3
Infanterie 3

《CB6》

XF-60, Xb-7, XF-49, XF-62, CB6, XF-64, CA2, Xb-10, Xb-5, Xb-8, XF-51, XF-15, Xb-2, XF-60, Xb-9, Xb-4, XF-60, Xb-6, Xb-3, XF-60, Xb-11, CA4, CB3, CA7

《M1ガーランド》
M1 Garand

CA2, X-10, XF-64, X-10

《兵士 4》
Infantry 4
Infanterie 4

《CA6》

XF-15, XF-62, CA6, XF-64, Xa-10, Xa-11, Xa-6, Xa-3, Xa-4, XF-60, Xa-1, Xa-2, Xa-9, Xa-8, Xa-5, Xa-7, CA1, CB7, XF-64, Xa-11, XF-62, X-10, XF-51, XF-60, XF-1, XF-1

《ハンディートークー》
Handy talkie
Handfunkgerät
Radio portable

X-10, XF-62, XF-1

★同時に取り付けます。
★Attach simultaneously.
★Zugleich anbringen.
★Fixer simultanément.

《地図》
Map
Landkarte
Carte

★地図は切り抜いてご使用ください。
★Cut out the illustration and use as a map.
★Das Bild ausschneiden und als Landkarte einsetzen.
★Découper l'illustration pour figurer une carte.

《M1A1トンプソン》
M1A1 Thompson

CA5, X-10, XF-64

《配置例》
Positioning figures (example)
Einsetzen der Figuren (Beispiel)
Suggestion de placement des figurines

兵士3
Infantry 3
Infanterie 3

兵士4
Infantry 4
Infanterie 4

地図
Map
Landkarte
Carte

CA5

MARKING

《マーキング例》
Example
Beispiel
Exemple

●パッケージのイラストも参照して、階級章などを選んで貼ってください。
●Apply insignia, etc. referring to the packaging illustration.
●Anbringen der Abzeichen, etc nach dem Deckelbild.
●Apposer les insignes etc. en se référant aux illustrations de la boîte.

《ヘルメット》
Helmets
Helme
Casques

●士官の場合
●Officer
●Offizier
●Officier

前側
Front
Vorne
Avant

後側
Rear
Hinten
Arrière

14 大尉
Captain

13 中尉
First Lieutenant

12 少尉
Second Lieutenant

《腕章》
Rank insignia
Rangabzeichen
Insigne de grade

●士官以外の場合
●Enlisted ranks
●Mannschaften
●Militaire du rang

1~10

★右腕も同様に貼ります。
★Apply to right arm in the same manner.
★Auf dem rechten Arm auf gleiche Weise anbringen.
★Apposer au bras droit de la même manière.

① 先任曹長
First Sergeant

② 曹長
Master Sergeant

③ 1等軍曹
Technical Sergeant

④ 3等技術兵
Technician 3rd Grade

⑤ 2等軍曹
Staff Sergeant

⑥ 4等技術兵
Technician 4th Grade

⑦ 3等軍曹
Sergeant

⑧ 5等技術兵
Technician 5th Grade

⑨ 伍長
Corporal

⑩ 上等兵
Private First Class

《スライドマークの貼り方》
① 貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
③ 台紙のはしを手で持ち、貼る場所にマークをスライドさせてモデルに移してください。
④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
⑤ やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

③ Hold the backing sheet over and slide decal onto the model.
④ Move decal into position by wetting decal with finger.
⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES
① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

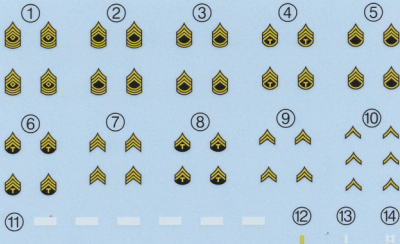
APPLICATION DES DÉCALCOMANIES
① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

●万一、不良や不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。
●In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡に自動転送)
※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》 www.tamiya.com/japan/customer/

TAMIYA



1/35 アメリカ歩兵偵察セット
 U.S. INFANTRY SCOUT SET
 (35379) 11403570



TAMIYA, INC.

0322SA ©2022 TAMIYA